



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**決意 / Decision**

✎ Ursula Nafula  
👤 Vusi Malindi  
📧 Naoko Tanaka (ja)

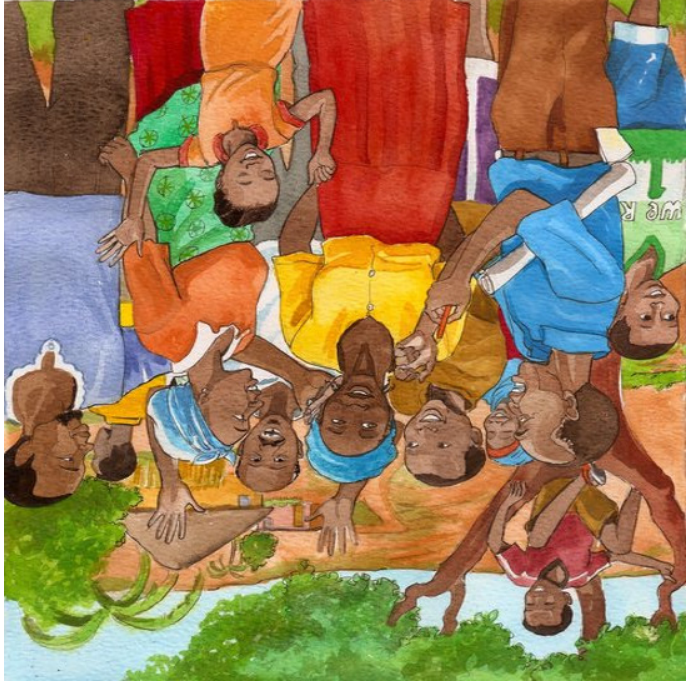


This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



**決意**

**Decision**



✎ Ursula Nafula  
👤 Vusi Malindi  
📧 Naoko Tanaka

|| 2

🗨️ 日本語 / English





私の村はたくさんのかかえていました。私たちは一つの蛇口から水を汲んでくるのに長い列をつくっていました。

...

My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.

私たちは他人が寄付してくる食べ物を  
待っていました。

...

We waited for food donated by others.





私たちは泥棒のために早くに家の戸締りをしていました。

...

We locked our houses early because of thieves.



私たち全員が声をそろえて「私たちは生活を変えなければならないのだ」と叫びました。その日から私たちは問題を解決するために、みんなでもとに取り組むようになったのです。

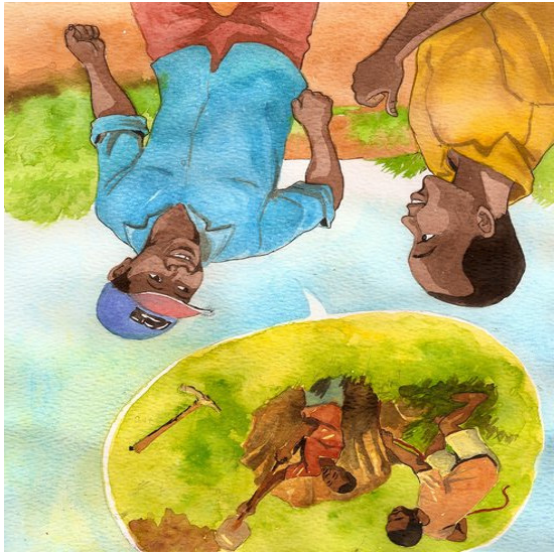
...

We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.

Another man stood up and said, "The men will dig a well."

...

もう一人の男性が立ち上がって「男たちは井戸を掘ろう」と言いました。

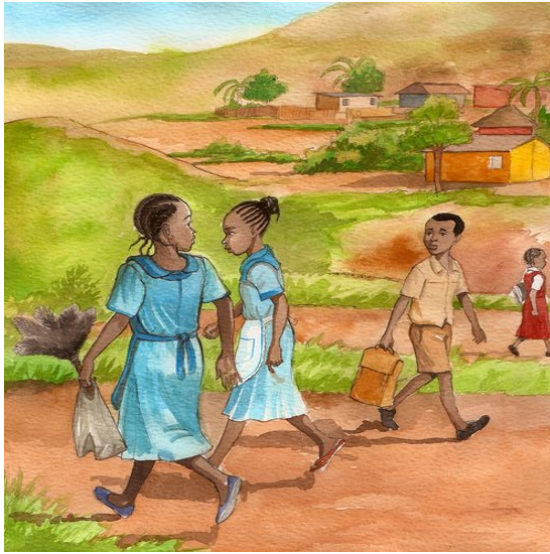


Many children dropped out of school.

...

たくさんの子どもたちは途中で学校をやめてしまいました。





少女たちは他の村でメイドとして働いて  
いました。

...

Young girls worked as maids in other  
villages.



一人の女性が「女たちは私と食物の栽培  
を一緒にしましょう」と言いました。

...

One woman said, "The women can join  
me to grow food."



木の幹に座っていた8歳のジュマは  
「僕、お掃除手伝えるよ」と叫びまし  
た。

...

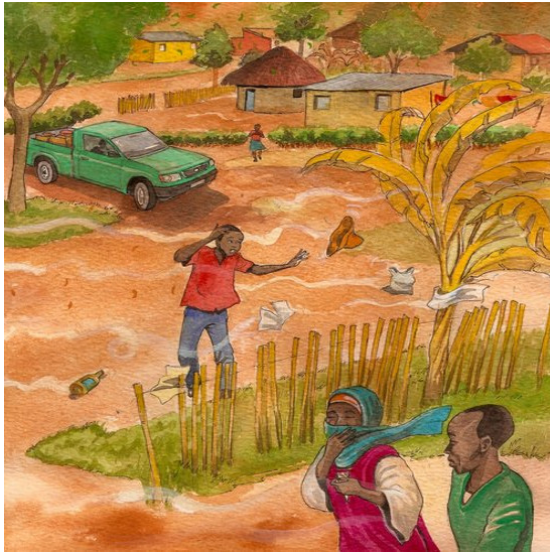
Eight-year-old Juma, sitting on a tree  
trunk shouted, "I can help with cleaning  
up!"



少年たちは他の人たちが農場で働く間、  
村中をぶらついていました。

...

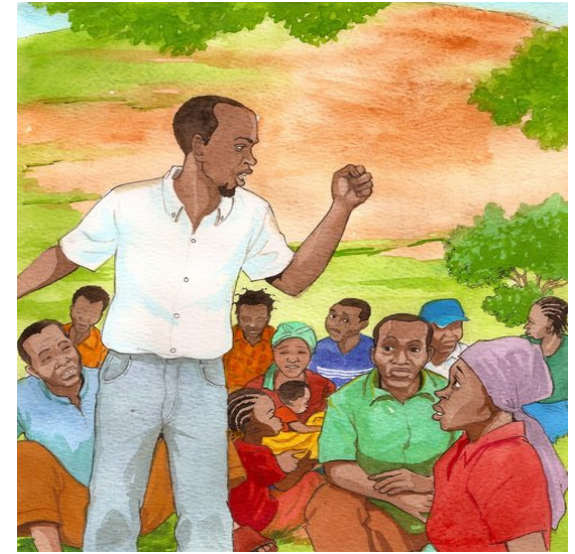
Young boys roamed around the village  
while others worked on people's farms.



風が吹くと、ぼろ紙くずが木々やフェンスに引っかかっていました。

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



私のお父さんは立ち上がって「我々の問題を解決するために協力し合う必要があります」と言いました。

...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."





人々はそんざいに捨てられた割れガラス  
で切り傷ができました。

...

People were cut by broken glass that  
was thrown carelessly.



人々は大きな木の下に集まり聞き入りま  
した。

...

People gathered under a big tree and  
listened.



そしてある日、蛇口が干上がり私たちの水入れは空っぽになってしまいました。

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



私のお父さんは村の会議に出席するよう人々に頼みながら、家から家へと歩きました。

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.